

УДК 82.09

«ИДЕЯ ИСПАНИИ» В ТВОРЧЕСТВЕ АРТУРО ПЕРЕСА-РЕВЕРТЕ

Андрюхина С. В.

*Институт иностранной филологии Таврической академии Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского, Симферополь, Крым, Российская Федерация
E-mail: Andrukhnasvetlana@rambler.ru*

Данная статья представляет собой анализ релевантности идеи Испании Мигеля Унамуно и его влияния на современного испанского автора Артуро Переса-Реверте. Тенденция повышенного интереса к проблеме национальной самобытности, возникшая в современной испанской литературе, заключается в поиске подлинной идентичности. В произведениях Артуро Переса-Реверте прослеживаются отголоски реальности, которую Унамуно запечатлел в конце XIX века через призму интраистории, направленную на разрушение трансцендентной нации, которую навязывала политика, применив метафизическую перспективу.

Ключевые слова: испанская литература, интраистория, национальная идентичность, «установившие герои».

ВВЕДЕНИЕ

Обращение к комплексному феномену «идеи Испании» в современном литературоведении и культурологии является актуальным в связи с всевозрастающим интересом к спору о национальной самобытности в современном культурно-историческом и геополитическом контексте. Испания как страна в XXI веке переживает повторяемость вековых биполярных и бесплодных конфликтов. По мнению Тома Барриджа, корреспондента Би-Би-Си в Барселоне, проявление заинтересованности к роли гражданского общества приводит к осуществлению децентрализованных программ [1, с. 1]. Доктор исторических наук, профессор Светлана Пожарская утверждает, что специфика дихотомии политической культуры испанского общества, отразившая узость социального спектра либеральной политической культуры, значительно уступавшей сфере культуры традиционной, сохранялась на протяжении всего XIX и первой трети XX вв. Путь модернизации испанского общества в XIX-XX вв. не смягчил грани противоборства двух тенденций в исторически обусловленном комплексе испанской политической культуры. Эти тенденции отразились в трудах писателей и философов в образе «Двух Испаний» – антиномии, поэтически выраженной поэтом Антонио Мачадо в 1913г., или даже «Испании» и «Анти-Испании» [2, с. 9.] Одним из этих писателей был Мигель де Унамуно-и-Хуго, идеи которого еще при его жизни были восприняты как знамя «поколения 98», по-новому артикулировавшего в национальной культурной традиции «проблему Испании», во многом определив тем самым базовые направления развития испанской культуры XX в. Антонио Мачадо так написал о Мигеле де Унамуно: «Из четырех Мигелей, этих четырех гигантов, которые воспринимают и выражают самую сущность Испании (Мигель Сервет, Мигель де Сервантес, Мигель де Молина и Мигель де Унамуно), Унамуно – последний по времени, но никоим образом не самый малый» [3, с. 1]. Как писал Мигель де Унамуно: «Я не знаю ничего омерзительнее того союза казарменного духа с церковным, который цементирует новую власть» [4, с. 1].

Анализируя политическую обстановку в Испании, современные исследователи и писатели все чаще задают вопрос: что такое Испания, и что определяет испанскую идентичность. Ответ на этот вопрос пересматривался не раз. Например, Том Барридж пишет о том, что Мадрид неоднократно пытался «испанизировать» молодых каталонцев [1, с. 1]. На фоне экономического кризиса и растущего недовольства политикой Мадрида, каталонские националисты встали на путь отделения от Испании. Пути решения кризиса идентичности в демократической Испании и поиск подлинной идентичности как альтернативы той, которую навязывает политика, содержатся в идеологическом наследии литературы конца XIX – начала XX вв.

Произведения современных авторов отражают важное наследие писателей прошлого века в подлинном личностном споре и обсуждении темы национальной самобытности. **Целью** данной статьи является анализ релевантности «идеи Испании» в творчестве Мигеля де Унамуно и его влияния на современного испанского автора Артуро Переса-Реверте. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**: проанализировать творчество Артуро Переса-Реверте в западном литературоведении, проанализировать творчество Мигеля де Унамуно и отражение его эстетики в произведениях Артуро Переса-Реверте.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Отражение «идеи Испании» Мигеля де Унамуно в творчестве Артуро Переса-Реверте

В течение последних лет в современной испанской литературе наблюдается повышенный интерес к спору о национальной самобытности, который неоднократно возникал за последние 200 лет. Эта тенденция включает в себе поиск подлинной идентичности как альтернативы той, которую навязывает политика. Для значительной части испанских писателей современная «идея Испании» является устаревшей и неэффективной. Так, Х.-М. Гарсия-Преседо своей докторской работой «Интраистория, регенерация и национальная идентичность, прошлое и настоящее: Отражение идей ницшеанства Мигеля Унамуно в творчестве Артуро Переса-Реверте и Луизы Кастро» («Intrahistory, regeneration and national identity, past and present: The reflection of Nietzschean Unamuno on Arturo Pérez-Reverte and Luisa Castro») [5, с. 1] вносит вклад в вечный спор в литературе и политике: что такое Испания, и что определяет испанскую идентичность. В дискурс этого спора исследователь включает Артуро Переса-Реверте, в творчестве которого прослеживаются отголоски идеологического наследия де Унамуно в наши дни, которое предлагает решение так называемой «вековой проблемы Испании» [5, с. 2].

Х.-М. Гарсия-Преседо пишет, что Артуро Перес-Реверте является ярким выразителем практики продвижения литературы в ключе личностной регенерации, которая демонстрирует философские и идеологические основы, и его творчество представляет собой неосознанное, но доскональное отражение идеологической эстетики Унамуно в реальности нашего времени. Существующая между этими авторами интертекстуальная связь отображает актуальность духа регенерации в конце прошлого столетия в наши дни. Произведения Артуро Переса-Реверте отражают интеллектуальную подоплеку и критику Унамуно партократии, считая ее ответственной за отклонение от курса установления национальной идентичности испанского общества [5, с. 104]. Испанский критик Хуан Крус Мендисабаль, автор статьи «Два профиля

Артуро Переса-Реверте: журналист и романист», убежден, что месседж Артуро Переса-Реверте понятен лишь на основании понимания эстетики Мигеля де Унамуну. В частности, месседж о национальной идентичности имеет прямое отношение к тому, который в свое время выразил Мигель де Унамуну [6, с. 101]. Испанский критик Педро Герреро Руис свидетельствует о том, что Испания, которую представляет Артуро Перес-Реверте, с ее трудностями и превратностями, впитала в себя описание той страны, которое представил в своих произведениях Мигель де Унамуну [7, с. 133]. Как считает Гарсия-Преседо, пессимизм, с которым интерпретировалась испанская реальность в конце XIX века, наблюдается и в наши дни. Этому пессимизму предшествовало долгое ощущение упадка, которое инициировали жесткие экономические условия в послевоенной Испании. Упрочнение правового государства в Испании позволило представителям интеллигенции участвовать в общественной жизни страны, так как неучастие и отсутствие влияния на сущность национальной идентичности привело к возникновению разочарования интеллигенции к идее о единой Испании и к тоске по тем временам борьбы с режимом Франко, в которой участие испанских интеллектуалов было ключевым. В творчестве современных писателей это разочарование находит свое проявление в описании жестокой страны, в которой зависть свидетельствует о правдивой саморазрушительной идиосинкразии политической Испании. В этом смысле идея Унамуну о Каине по отношению к Испании, которую он развил в своем романе «Авель Санчес» (1917), находит свое отражение в творчестве Артуро Переса-Реверте. Для Переса-Реверте установление национальной идентичности со стороны партократии побудило политический «каинизм» в испанском обществе. Сегодняшнее общество не способно укрепить свою национальную действительность, но оно направляет свои усилия на противостояние тем, кто защищает идею альтернативной нации. Если существуют две Испании в идеологическом смысле, то такое разделение становится необходимым из-за желания основной действующей политической силы, которая формирует партократию, гомогенизировать испанское общество. Согласно Пересу-Реверте, вековой «каинизм», который испытывает испанская социополитическая сфера, разрушает способность страны дать четкое выражение своей гетерогенности [5, с. 47-48].

К концу XIX века Мигель де Унамуну, который был не только испанским писателем, но и философом, представляет свою теорию интраистории, противоречащую модели нации, которую поддерживал политический строй в эпоху Реставрации. Автор считал, что власть навязывала обществу модель метафизической идеализации, искажая действительную национальную самобытность. По мнению Унамуну «интраистория оценивает субъективность отдельного индивида в рамках характеристики национальной самобытности индивида. Субъективность индивида формируется в его повседневной жизни, в его работе, в его взаимодействии с непосредственным окружением» [5, с. 28].

В своем исследовании Гарсия-Преседо пишет, что Перес-Реверте поддерживает идею Унамуну о том, что политическая власть придает идее нации метафизическое понимание. Данная перспектива приводит к убеждению, что существует идеальная нация, верная испанской историографической традиции. Эта идеализация нации, как и та, о которой заявлял Унамуну в конце XIX века, является возможной лишь в том случае, если она примет идеологические положения, которые навязывает политика. В произведениях Артуро Переса-Реверте отражаются идеи Унамуну об интраистории и

ее значимости в современной социополитической реальности, тем самым уничтожая данную идеализацию. Однако, Перес-Реверте едва ли ссылается на работы Унамуно в своих произведениях. И поэтому не следует утверждать, что существует связь между двумя этими авторами на основе нарочитой заинтересованности Переса-Реверте дать продолжение идеологическому наследию Унамуно в настоящее время. Можно лишь говорить об отголосках наследия Унамуно в творчестве Переса-Реверте, которые можно принять как отражение молчаливой значимости данного наследия в нашей реальности [5, с. 15-16].

Х.-М. Гарсия-Преседо предлагает рассматривать произведения А. Переса-Реверте как литературу регенерации, чтобы восстановить не только историческую память нации, но и «интраисторическую память». Он пишет, что единственная возможная альтернатива вырождению нации состоит в ассимиляции идеи Унамуно о субъективности с интраисторией. В текстах Артуро Переса-Реверте правдивая национальная самобытность строится на основании повседневной жизни индивида. Повседневная реальность индивида противопоставляется историческим событиям, в которых он ограничивается, в то время, как история создает инструмент, который используют различные политические течения, чтобы навязать свой личностный дискурс индивиду. Индивид, в свою очередь, борется с этим историческим дискурсом, и говорит в поддержку своего субъективного анализа реальности, спровоцированного «интраисторической нацией». Тем не менее, в произведениях Переса-Реверте обнаруживается, что эта «интраисторическая нация» является жертвой внедрения метафизического представления в отношении национальной самобытности. В противопоставление оптимизму Унамуно, который он вкладывает в молодое поколение, произведения Переса-Реверте наводят на мысль, что степень манипуляции, применимой по отношению к испанской национальной самобытности, в настоящее время делает невозможным понимание его подлинного «интраисторического характера». В следствие этого, содержательная сторона произведений Переса-Реверте заключается не только в защите интраисторического характера нации, но также и в действии, являясь тем самым отражением скрытого смысла, с которым Унамуно сформировал свою концепцию регенерации [5, с. 28].

По мнению испанского критика и автора книги «Испанский роман» Германа Гуллона, интригующие романы А. Переса-Реверте преследуют цель приблизить прошлое современному читателю путем очевидного, но надрывистого проявления дидактической воли, которым он ставит под сомнение подлинные основы испанской идиосинкразии [8, с. 18]. А. Перес-Реверте обращается к Унамуно, чтобы заявить о врожденном лицемерии испанского общества и безжалостном отношении капиталистического общества к индивиду. Об этом он говорит в статье «Дядя Хилито и его охвостье» (“El tío Gilito y sus secuaces”), анализируя банковские кредитные отношения, которые усиливают экономический и финансовый кризис, переживаемый Испанией: «Как говорил Унамуно, когда в Испании заходит речь о чести, мужчина должен испытывать дрожь. Кроме этого, он еще должен дрожать и в другом случае, когда слушает речь влиятельного банкира о том, что сейчас банки будут проявлять сострадание к своим клиентам. Доказанный факт, что ни у одному банкира, отсюда или извне, чужое банкротство не вызывает изжогу» [9, с. 6].

По мнению Гарсия-Преседо, свое глубокое разочарование политическим упадком и идентичностью, которую испытывает страна, А. Перес-Реверте экспонирует в

утонченной и очевидной манере, восстанавливая в своих исторических романах сценарии, в которых он борется с легендарной политической, идеологической и экономической коррупцией. Ярким примером выступает его серия романов об Алатристе, а также романы «Гусар» (“El Húsar”) (1986), «Мыс Трафальгар» (“Cabo Trafalgar”) (2004), «День гнева» (“Un día de Cólera”) (2007), «Осада, или шахматы со смертью» (“El Asedio”) (2010). Произведения А. Переса-Реверте являются отражением реальности, которую Унамуно запечатлел в конце XIX века через призму своей интраистории. Итогом является разрушение манипуляции политического строя испанской национальной самобытностью. Его произведения обнаруживают интраисторическое сближение с действительной реальностью, с учетом субъективности индивида в его повседневной жизни. Субъективность и мультиперспективизм составляют для Переса-Реверте суть необходимого эквилибриума, который страна должна достичь между своей национальной действительностью и политической ситуацией в государстве [5, с. 101].

2. «Уставшие герои» Артуро Переса-Реверте

Как считает Гарсия-Преседо, А. Перес-Реверте отображает в своих романах субъективность индивида в своем желании регенерировать идентичность. Эта тенденция индивидуализма развивается одновременно с тенденцией в современной испанской литературе. Главные герои романов Переса-Реверте, герои интраистории, борются за установление их «интраисторической» идентичности против политического манипулирования. Однако, кульминацией в произведениях Переса-Реверте является провал главных героев выполнить эту задачу, превращая их в «уставших героев» [5, с. 106] Термин «уставшие герои» представляет Хосе Бельмонте Серрано в своей работе «Уставшие герои: демон, мир, плоть» («Los héroes cansados: el demonio, el mundo, la carne»), определяя литературных героев А. Переса-Реверте как главных персонажей, которые отвергают будущее в пользу фатума, принимая детерминистское неудовольствие жизнью. Критик Бельмонте говорит, что уставшие герои, среди которых Фредерик Глюнтц (главный герой романа «Гусар»), Хайме Астарлоа (главный герой романа «Учитель фехтования»), Муньос (главный герой романа «Фламандская доска»), Корсо (главный герой романа «Клуб Дюма, или тень Ришелье») ищут с подоплекой покаяния внезапное падение, которое их освобождает от мира, к которому они принадлежат, но которым едва интересуются. Они знатоки человеческой души и короли королевства, которое прекратило свое существование; герои, которые не умирают в назначенный момент. Вследствие этого, этим героям ничего не остается, как решать проблемы, которые охватывает исторический контекст, в который они погружены [10, с. 221].

По мнению испанского критика Исабель Таунтон, «каталогизация литературных героев А. Переса-Реверте как «уставших героев» не является исключительным аспектом его произведений; моральные ценности героев плаща и шпаги, такие как мужество, честь, верность или солидарность по стечению обстоятельств приводят их к просветлению [11, с. 1033]. Шотландский исследователь Анна Уолш пишет, что среди наиболее примечательных «уставших героев» следует упомянуть о главном герое А. Переса-Реверте капитане Алатристе, парадигме героя, который борется за свое выживание. И именно неразлучный спутник и друг Алатристе, Иньиго де Бальбоа, в романе «Золото короля», одном из романов, входящих в знаменитую сагу об Алатри-

сте, дает точную характеристику идее «уставших героев», выражая глубокую печаль и постоянную усталость, которая господствует над героями Переса-Реверте. В этой же манере можно описать коллективный героизм испанских солдат в романе «Тень орла», в котором человеческая действительность борцов трансgressирует из исторического повествования, в рамки которого заключена история» [12, с. 18]. Испанский критик Хосе Мануэль Лопес де Абиада пишет, что неоспоримым фактом является очевидная подлинность между «уставшими героями», в частности, Диего Алатристе и внутренним состоянием самого Артуро Переса-Реверте, которая выступает способом выражения авторского месседжа через реплики и молчание своих героев [13, с. 16]. Герои А. Переса-Реверте воплощают в себе этические ценности того общества, которое описывает автор. Учитывая жестокость военных конфликтов в наше время, кровь и страдания, Артуро Перес-Реверте предлагает «искоренить романтический зародыш героизма» [14, с. 1]. Герой его романа Алатристе – это герой, который потерял свою отчизну, и это приводит к полному отчаянию и пессимизму в попытках решить проблему национальной идентичности.

ВЫВОДЫ

В современной испанской литературе прослеживается тенденция повышенной заинтересованности к роли гражданского общества в подлинном личностном споре и обсуждении темы национальной самобытности. В своем творчестве Артуро Переса-Реверте выражает свое мнение, в котором отражается наследие писателей прошлого века, в частности Мигеля де Унамуно, которое может стать ключом к решению «вековой проблемы Испании».

Список литературы

1. Голосование за независимость Каталонии. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.bbc.com/russian/international/2015/09/150927_catalonia_independence_vote с. 1 (дата обращения: 15.04.2016)
2. Пожарская С. Франсиско Франко и его время. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.rulit.me/books/fransisko-franko-i-ego-vremya-read-194566-9.html>, с.9 (Дата обращения 12.04.2016)
3. Унамуно, Мигель. Мир среди войны. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.rulit.me/books/mir-sredi-vojny-read-259040-1.html>, с. 1 (дата обращения 15.04.2016)
4. Унамуно, Мигель. Мигель де Унамуно. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://pre-danie.ru/unamuno-migel-de-miguel-de-unamuno>, с. 1 (дата обращения 12.04.2016)
5. «Интраистория, регенерация и национальная идентичность, прошлое и настоящее: Отражение идей нищестанства Мигеля Унамуно в творчестве Артуро Переса-Реверте и Луизы Кастро». [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/13792/GarciaPrecedoJ.pdf?sequence=1> (дата обращения 2.02.2016)
6. Mendizábal, Juan Cruz. ‘Dos perfiles de Arturo Pérez-Reverte: articulista y novelista’, Territorio Reverte. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.perezreverte.com/libro/60/territorio-reverte/p.101> (дата обращения 03.04.2016)
7. Guerrero, Pedro Ruiz. Grandeza literaria y miseria moral en la España de Alatriste (un análisis interdisciplinario e intertextual) en Territorio Reverte: ensayos sobre la obra de Arturo Pérez-Reverte. / Augusta López Bernasocchi y José Manuel López de Abiada. - Madrid: Editorial Verbum, 2000. – pp. 133–145.
8. Gullón, German. La novela española: 1980-2003. / Antonio Orejudo // En cuarentena: nuevos narradores y críticos a principios del siglo XXI. - Murcia: Universidad de Murcia, 2001. - p. 18.
9. Pérez-Reverte, Arturo. “El tío Gilito y sus secuaces”, XLSemanal, 1242 (14 de agosto de 2011). [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.perezreverte.com/prensa/patentes-corso>, p. 6 (дата обращения 12.01.2016)

10. Belmonte, José Serrano. Los héroes cansados: el demonio, el mundo, la carne. - Madrid: España-Calpe, 1995. – p. 221.
11. Touton, Isabel El capitán Alatraste de Arturo Pérez-Reverte y la memoria nacional / Un siglo de Oro en escena: homenaje a Marc Vitse. - Toulouse: Presses Universitaires du Mirai, 2006. – pp. 1025– 1048.
12. Walsh, Anne L. Arturo Pérez-Reverte: Narrative Tricks and Narrative Strategies. - Rochester, NY: Tamesis, 2007. – p. 18.
13. López de Abiada, José Manuel. Serrano, José Belmonte. Alatraste: la sombra del héroe. - Madrid: Alfaguara, 2009. – p. 16.
14. Ballesta, Juan Cano. Las armas y las letras: El mundo de la cultura en las aventuras del Capitán Alatraste, Textos sobre Pérez-Reverte (21-11-2007). [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.perezreverte.com/articulo/sobre-perez-reverte/295/las-armas-y-las-letras-el-mundo-de-la-cultura-en-las-aventuras-del-capitan-alatraste>, p.1 (дата обращения 02.03.2016)

THE «IDEA OF SPAIN» IN THE WORKS OF ARTURO PEREZ-REVERTE

Andrjukhina S. V.

*Foreign Philology Institute, Taurida Academy, V. I. Vernadsky Crimean Federal University,
Simferopol, Crimea, Russian Federation
E-mail: Andrjukhinasvetlana@rambler.ru*

This article introduces the analysis of the relevance of Miguel de Unamuno's idea of Spain and its influence in the modern Spanish author Arturo Perez-Reverte. The trend of the intense interest to the problem of the national identity, raised in the modern Spanish literature, involves the search of authentic identity. The works of Arturo Perez-Reverte trace back the echoes of the reality of the end of the XIX century that Unamuno printed through the prism of the intrahistory directed to destroy the transcendental nation imposed by the authorities applying the metaphysical perspective. In the situation of copying with the continuous repetitiveness of antagonistic discourses, which has been characterizing the ideological dispute in Spain for the decades, literature is the exponent of ideological heterogeneity permitting the authors to air their opinion about the bipolarization of political pattern. The works of the contemporary authors reflect the important heritage of the writers of the previous century in the genuine personal controversy and in the discussion of the idea of national identity. Arturo Perez-Reverte is a bright exponent of the promotion of the literature in the course of personal regeneration that disposes the philosophical and ideological canons, and his oeuvre comprises the reflexive expression of Unamuno's aesthetics in our reality.

The works of Arturo Perez-Reverte are to restore the historical and “intra-historical” memory of the nation. In his oeuvre, the true national identity is built on the everyday life of a person. Everyday life of a person counters with the historical events of his epoch; meanwhile the history creates the instrument that is used by different political movements to impose their personal discourse on the individual. The individual in his turn fights with this historical discourse and supports his subjective analysis of the reality provoked by the “intra-historical” nation. Nevertheless, the works of Arturo Perez-Reverte reveal that this “intra-historical” nation is a victim of the metaphysical implementation to the national identity. The works of the represent the action directed to defend the “intra-historical” character of the nation.

The analysis of the works of Arturo Perez-Reverte supposes the formation of the concept that is to help the understanding of the notions confirmed in the historical experience of the people. They correlate or counter other ideas closely connected with them combining the intellectual, spiritual and material spheres of the human existence. The protagonists of the Perez-Reverte's novels strive for the ascertainment of their “intra-historical” identity. However, they fail to implement this task and turn to be “the tired heroes”. The “tired heroes” of Arturo Perez-Reverte combine the specific sense of honor and personal ethics that does not ensue from the religious and common morality, but from the marked necessity to survive in the frames of the hostile area. They break the norms and dispute the fundamental principles that the nation had negotiated.

Keywords: Spanish literature, intrahistory, national identity, “the tired heroes”.